

Not-Halt-Geräte/Seilzugschalter



EUCNER

More than safety.

EUCHNER

More than safety.



Hauptsitz Leinfelden-Echterdingen



Logistikzentrum Leinfelden-Echterdingen



Produktionsstandort Unterböhringen

International erfolgreich – das Unternehmen EUCHNER

Die EUCHNER GmbH + Co. KG ist ein weltweit führendes Unternehmen im Bereich der industriellen Sicherheitstechnik. Seit über 60 Jahren entwickelt und produziert EUCHNER hochwertige Schaltsysteme für den Maschinen- und Anlagenbau. Das mittelständische Familienunternehmen mit Sitz in Leinfelden beschäftigt über 600 Mitarbeiter weltweit.

16 Tochterfirmen und weitere Vertriebspartner im In- und Ausland engagieren sich für unsere internationalen Erfolge am Markt.

Qualität und Innovation – die EUCHNER Produkte

Ein Blick in die Vergangenheit zeigt EUCHNER als Unternehmen mit großem Erfindergeist. Die technischen und ökologischen Herausforderungen der Zukunft nehmen wir als Ansporn für außergewöhnliche Produktentwicklungen.

EUCHNER Sicherheitsschalter überwachen Schutztüren an Maschinen und Anlagen, helfen Gefahren und Risiken zu minimieren und schützen so zuverlässig Menschen und Prozesse. Heute reicht unser Produktspektrum von elektromechanischen und elektronischen Komponenten bis hin zu intelligenten ganzheitlichen Sicherheitslösungen. Sicherheit für Mensch, Maschine und Produktionsgut ist eines unserer wichtigsten Leitmotive.

Mit höchsten Qualitätsstandards und zuverlässiger Technologie definieren wir zukünftige Sicherheitstechnik. Außergewöhnliche Lösungen sichern dabei die hohe Zufriedenheit unserer Kunden. Die Produktbereiche gliedern sich wie folgt:

- ▶ Transpondercodierte Sicherheitsschalter
- ▶ Transpondercodierte Sicherheitsschalter mit Zuhaltung
- ▶ Multifunctional Gate Box MGB
- ▶ Zugriffsverwaltungssysteme (Electronic-Key-System EKS)
- ▶ Elektromechanische Sicherheitsschalter
- ▶ Magnetisch codierte Sicherheitsschalter
- ▶ Zustimmtaster
- ▶ Sicherheitsrelais
- ▶ Not-Halt-Einrichtungen
- ▶ Handbediengeräte und Handräder
- ▶ Sicherheitstechnik mit AS-Interface
- ▶ Einhebel-Befehlsgeräte
- ▶ Positionsschalter



Not-Halt-Geräte/Seilzugschalter

Not-Halt-Geräte ES...	4
Allgemeines	4
Einbaugeräte 22 mm / 30 mm	6
Geräte mit Gehäuse	7
Zubehör	8
Technische Daten	8
Seilzugschalter RPS...	10
Allgemeines	10
Seilzugschalter mit Kunststoffgehäuse	14
Seilzugschalter mit Metallgehäuse	17
Zubehör	21
Technische Daten	25
Artikelindex	28
Index nach Artikelbezeichnung	28
Index nach Bestellnummer	29

Not-Halt-Geräte ES...

Die Not-Halt-Funktion ist laut EN ISO 13850 eine Funktion, die aufkommende Gefährdungen für Personen, Schäden an der Maschine oder an laufenden Arbeiten abwenden oder bereits bestehende mindern soll, und durch eine einzige Handlung einer Person auszulösen ist.

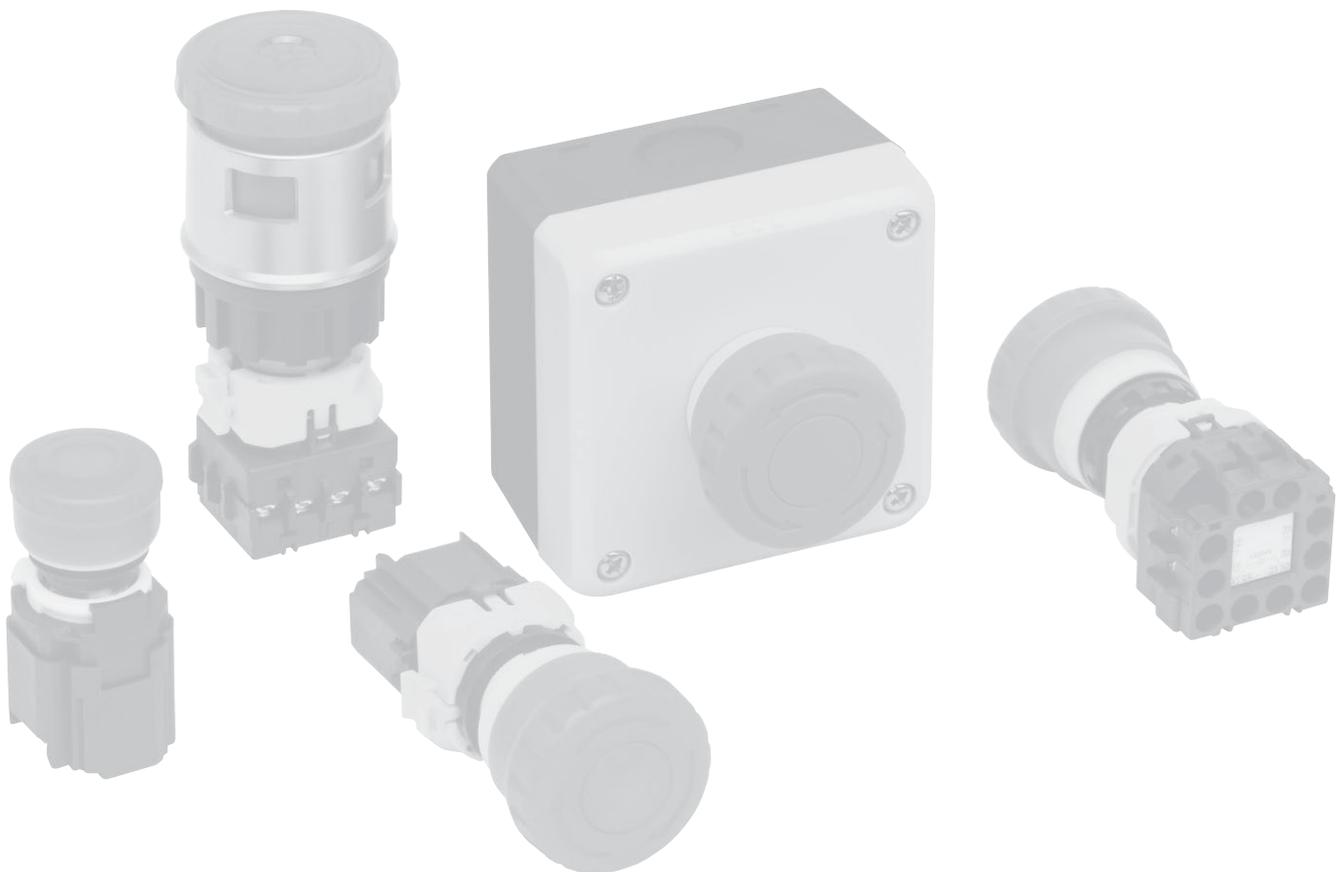
Hierzu werden Steuergeräte benötigt, die mit einem roten Stellteil, also dem Pilzdrucktaster in rot, sowie einem gelben Untergrund ausgestattet sind. Die Not-Halt Funktion darf generell nur als ergänzende Sicherheit zu den direkt wirkenden Schutzfunktionen dienen. Direkt wirkende Schutzfunktionen sind bspw. Sicherheitsschalter an Schutztüren, die eine Abschaltung der Gefährdung ohne bewusstes Zutun der handelnden Person bewirken.

Die EUCHNER Not-Halt Steuergeräte zeichnen sich durch eine sehr innovative Technik aus.

Die meisten Bedienteile ES... haben eine Kontaktblock-Überwachung, ob die eingerasteten Schaltelemente auch tatsächlich alle korrekt im Schalter sitzen. Sollten sich die Schaltelemente ungewollt doch einmal lösen, so wird automatisch ein Not-Halt Befehl ausgelöst.

Die Bedienteile ES-XN.. besitzen einen Schutzkragen, der es erlaubt, bei gedrücktem Pilz-Taster ein Vorhängeschloss einzuhängen. Dadurch kann das Bedienteil nicht wieder herausgezogen werden. Diese Maßnahme dient dazu, dass sich jemand, der in einer Anlage im Gefährdungsbereich arbeiten muss, effektiv und einfach gegen das Wiedereinschalten schützen kann.

Auch der Rückstellmechanismus der EUCHNER Not-Halt Steuergeräte besitzt einen sehr ausgeklügelten Mechanismus. Die meisten Knöpfe können durch Drehen oder durch Ziehen wieder zurückgesetzt werden. Und dies nicht als Option, sondern generell.



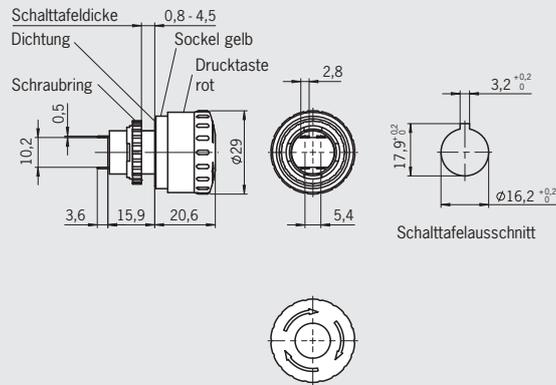
Not-Halt-Geräte ES...

- ▶ Einbaugeräte 16 mm
- ▶ Bedienknopf rot Ø 29 mm
- ▶ Rücksetzen durch Ziehen oder Drehen
- ▶ Kurze Bauform



Not-Halt-Gerät ES-XA...

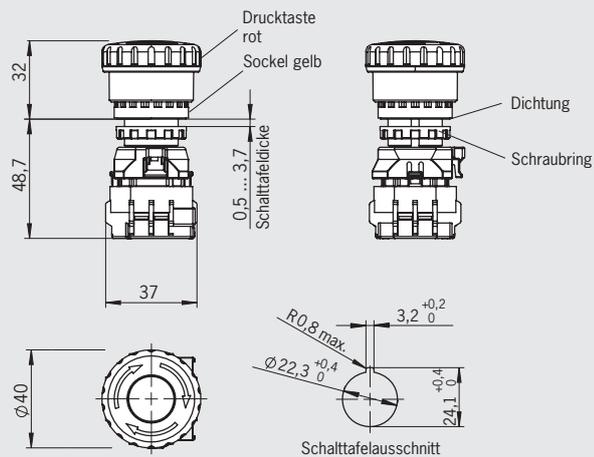
Maßzeichnung



- ▶ Einbaugeräte 22 mm
- ▶ Bedienknopf rot Ø 40 mm
- ▶ Kontaktblock-Überwachung
- ▶ Rücksetzen durch Ziehen oder Drehen
- ▶ Optional mit Beleuchtung

Not-Halt-Gerät ES-XW...

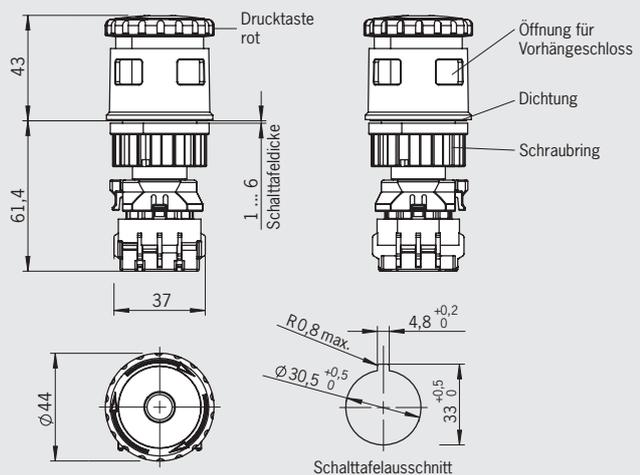
Maßzeichnung



- ▶ Einbaugeräte 30 mm
- ▶ Bedienknopf rot Ø 44 mm
- ▶ Kontaktblock-Überwachung
- ▶ Verschleißbar mit Vorhängeschloss
- ▶ Rücksetzen durch Drehen
- ▶ Optional mit Beleuchtung

Not-Halt-Gerät ES-XN...

Maßzeichnung

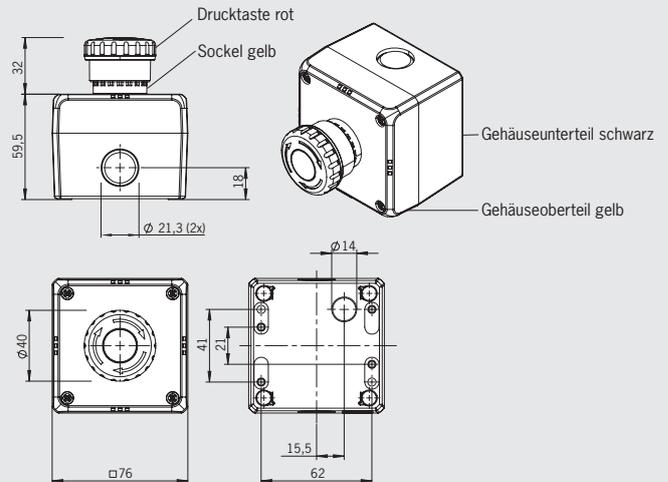




- ▶ Geräte mit Gehäuse
- ▶ Bedienknopf rot Ø 40 mm
- ▶ Kontaktblock-Überwachung
- ▶ Rücksetzen durch Ziehen oder Drehen
- ▶ Gehäuse
- ▶ Optional mit Beleuchtung

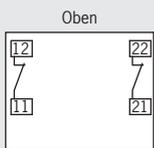
Not-Halt-Gerät ES-FB...-XW...

Maßzeichnung

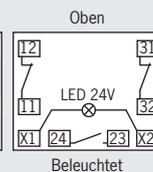
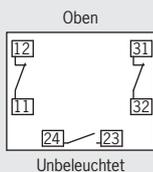


Schaltfunktionen

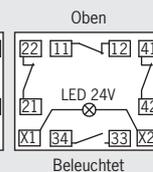
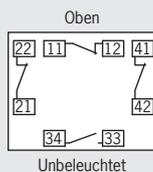
2 Ö



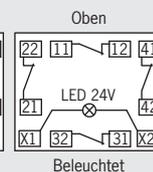
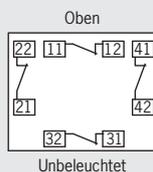
2 Ö + 1 S



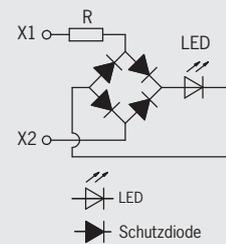
3 Ö + 1 S



4 Ö



Verdrahtungsdiagramm LED



Bestelltablelle

Baureihe	Schalt Elemente	Anschluss	Beleuchtung	Pilzknopf	Best. Nr. / Artikel
ES-XA (Einbau, 16 mm)	2 Ö ⊕	Lötanschluss	BV ohne	3U02R 29 mm, rot	106435 ES-XA1E-BV3U02R
ES-XW (Einbau, 22 mm)	2 Ö ⊕ + 1 S	Schraubanschluss	BV ohne	412MFR 40 mm, rot	105013 ES-XW1E-BV412MFR
			LV mit	412Q4MFR 40 mm, rot transparent	105014 ES-XW1E-LV412Q4MFR
	4 Ö ⊕	Schraubanschluss	BV ohne	404MFR 40 mm, rot	113893 ES-XW1E-BV404MFR
			LV mit	404Q4MFR 40 mm, rot transparent	114354 ES-XW1E-LV404Q4MFR
ES-FB...-XW (Gehäuse)	2 Ö ⊕ + 1 S	Schraubanschluss	BV ohne	412MFR 40 mm, rot	105017 ES-FB1W-XW1E-BV412MFR-YO
			LV mit	412Q4MFR 40 mm, rot transparent	105018 ES-FB1W-XW1E-LV412Q4MFR-YO
ES-XN (Einbau, 30 mm)	2 Ö ⊕ + 1 S	Schraubanschluss	BL ohne	412MFRH 44 mm, rot	105015 ES-XN4E-BL412MFRH
			LL mit	412Q4MFR 44 mm, rot transparent	105016 ES-XN4E-LL412Q4MFR
	3 Ö ⊕ + 1 S	Schraubanschluss	BL ohne	413MFRH 44 mm, rot	124713 ES-XN4E-BL413MFRH
			LL mit	413Q4MFR 44 mm, rot transparent	124712 ES-XN4E-LL413Q4MFR

Zubehör für Not-Halt-Geräte ES...

Bestelltabelle

Baureihe	Bezeichnung	Best. Nr. / Artikel
ES-MW9Z-T1	Schlüssel zum Befestigen der Ringschraube bei ES-XW-Geräten	106337
ES-MT-001	Schlüssel zum Befestigen der Ringschraube bei ES-XA-Geräten	106339
ES-XN9Z-T1	Schlüssel zum Befestigen der Ringschraube bei ES-XN-Geräten	106338
ES-HWAV-27	Not-Halt-Schild für 40 mm Knöpfe bei ES-XW-Geräten mit Text „Emergency Stop“	106340
ES-HAAV-27	Not-Halt-Schild für 29 mm Knöpfe bei ES-XA-Geräten mit Text „Emergency Stop“	106342
ES-HNAV-27	Not-Halt-Schild für 40 mm Knöpfe bei ES-XN-Geräten mit Text „Emergency Stop“	106341

Technische Daten Not-Halt-Geräte ES...

Zuverlässigkeitswerte nach EN ISO 13849-1

Parameter	Wert	Einheit
B10d	1 x 10 ⁵ Schaltspiele	

Parameter	Wert		Einheit
	Unbeleuchtet	Beleuchtet	
Werkstoff	glasfaserverstärkter Thermoplast Polycarbonat		
Mechanische Lebensdauer	250.000 Schaltspiele		
Umgebungstemperatur	- 25 ... + 60	- 25 ... + 55	°C
Lagertemperatur	- 45 ... + 80		°C
Schutzart nach EN IEC 60529			
- ES-XA... (Taster)	IP 65		
- ES-XW... / ES-XN... (Taster)	IP 20		
- ES-FB..XW... (Gehäuse)	IP 65		
Anschlussart			
- ES-XA...	Lötanschluss		
- ES-XW... / ES-XN... / ES-FB..XW...	Schraubanschluss		
Kontaktwerkstoff	Silberlegierung, hauchvergoldet		
Zwangstrennung	nach EN 60947-5-1		
Bemessungsisolationsspannung U _i	250		V
Gebrauchskategorie nach EN 60947-5-1			
- ES-XA...	DC-13 3 A 24 V		
- ES-XW... / ES-XN... / ES-FB..XW...	AC-15 1,5 A 250 V (Schließer AC-14 0,3 A 250 V) DC-13 1 A 30 V		
Konventioneller thermischer Dauerstrom I _{th}	1		A
Schaltstrom min. bei 24 V	10		mA
Beleuchtungsdaten			
Betriebsspannung	-	24 ± 10%	V AC/DC
Betriebsstromstärke	-	15	mA

Seilzugschalter

Seilzugschalter zählen im Bereich der Sicherheitstechnik zu "Not-Halt-Geräten mit mechanischer Verrastung" nach EN ISO 13850. Die geforderte Not-Halt-Funktion muss jederzeit und ohne Rücksicht auf die Betriebsart verfügbar und funktionsfähig sein. Nach Betätigung des Stellteils muss das Not-Halt-Gerät die Gefahr automatisch und auf die bestmögliche Weise abwenden bzw. verringern.

Baumusterprüfungen

Zum Nachweis der Konformität ermöglicht die Maschinenrichtlinie z. B. den Weg einer Baumusterprüfung. Obwohl bei der Entwicklung unserer Sicherheitsschalter alle relevanten Normen berücksichtigt werden, lassen wir zusätzlich Baumusterprüfungen bei einer gemeldeten Prüfstelle vornehmen.

Viele der in diesem Katalog aufgeführten Schaltgeräte wurden bei der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (DGUV) – früher Berufsgenossenschaft (BG) – geprüft und sind in den Listen der DGUV verzeichnet. Darüber hinaus sind zahlreiche Schaltgeräte bei der Canadian Standards Association (CSA) gelistet. Diese Schalter können in jenen Ländern verwendet werden, die eine solche Listung vorschreiben. Die Zulassungszeichen auf den einzelnen Katalogseiten geben an, welche Prüfstelle die Prüfung der Schalter vorgenommen hat.

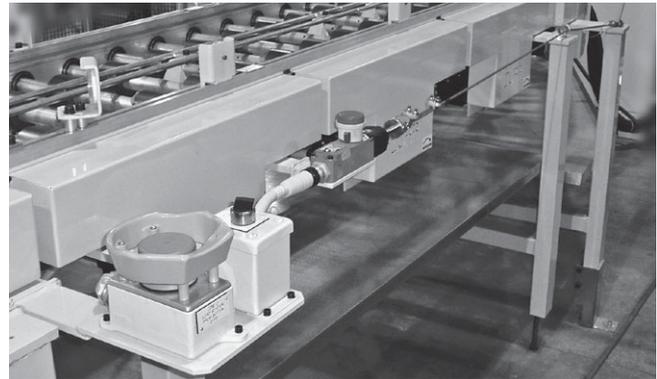
Mit Hilfe der unten aufgeführten Zulassungszeichen, können Sie schnell erkennen, welche Zulassungen der jeweilige Schalter hat:

	<p>Schalter mit diesem Prüfzeichen haben die Zulassung der Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (DGUV) – früher Berufsgenossenschaft (BG)</p>
	<p>Schalter mit diesem Prüfzeichen haben die Zulassung der Canadian Standards Association (CSA, Kanada und USA)</p>

Aufgabe von Seilzugschaltern

Im Gegensatz zu Schaltern mit Not-Halt-Taste ist der Auslösebereich um ein Vielfaches größer, da eine Betätigung über die gesamte Seillänge möglich ist und sich nicht auf den kleinen Bereich in Greifweite des Schalters beschränkt.

Seilzugschalter werden überall dort eingesetzt, wo weitläufige Gefahrenbereiche abgesichert werden müssen und eine Umhausung oder Abdeckung nicht möglich ist oder unverhältnismäßig aufwändig wäre.



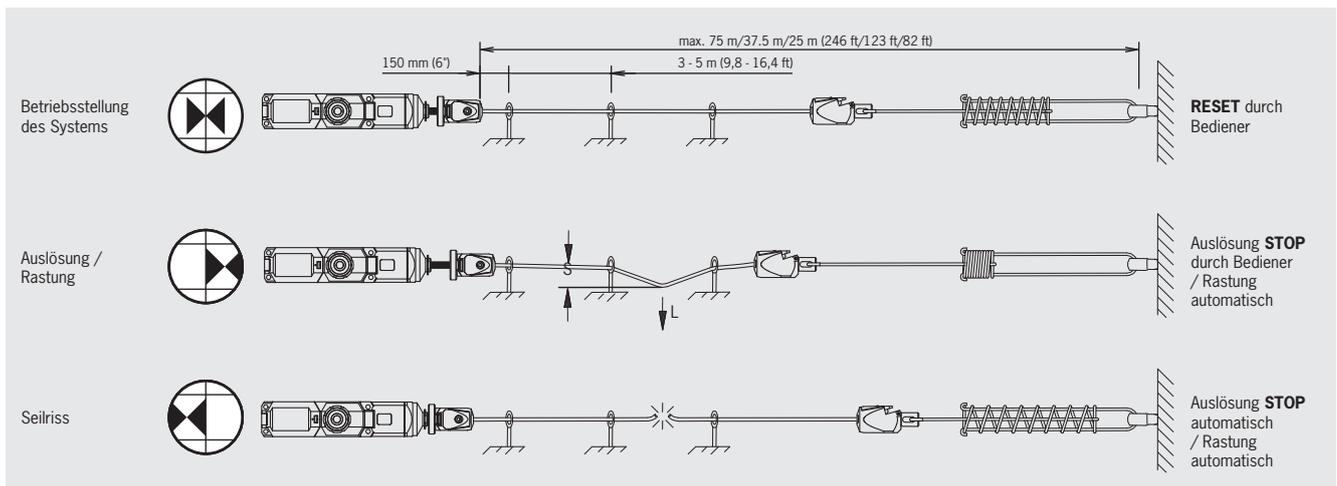
Der Vorteil ist, dass Anlagen- bzw. Maschinenbereiche von jedem Punkt des Arbeitsbereiches im Gefahrenfall sofort stillgesetzt werden können, wo man sonst in kurzen Abständen einzelne Not-Halt-Rastschalter anbringen müsste.

Funktion und Technik von Seilzugschaltern

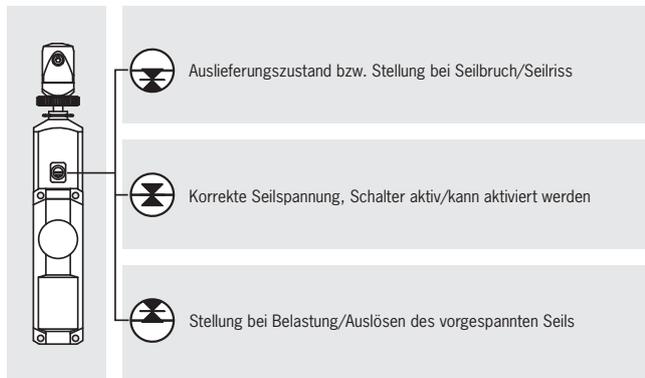
Die EN 60947-5-5 – 6 (Anforderungen für Not-Halt-Drucktaster und Seilzugschalter) stellt bestimmte Anforderungen an einen Seilzugschalter, welche letztlich die Funktion vorgeben.

So muss das Rückstellen der Verrasteinrichtung (Not-Halt-Schalter) durch Drehen eines Schlüssels, durch Drehen des Druckknopfes in der angegebenen Richtung oder durch eine Zugbewegung erfolgen. Die Auslösung bei einem Seilzugschalter erfolgt im Normalfall durch das Ziehen an einem kunststoffummantelten Stahlseil (Sicherheitsleine oder Reißleine genannt). Zusätzlich verfügen die meisten Seilzugschalter von EUCHNER über einen Not-Halt-Rastschalter am Gehäuse, der die gleiche Wirkung hat.

Beim Auslösen werden die Sicherheitskontakte betätigt und es wird ein Stoppsignal erzeugt, welches die Maschine abschaltet. Dabei muss die senkrechte Zugkraft, die auf den Draht oder das Seil einwirkt, um das Not-Halt-Signal (Öffnen der Kontakte) zu erzeugen, kleiner als 200 N sein und die senkrechte Auslenkung des Drahtes oder Seiles, die für die Erzeugung des Not-Halt-Signales notwendig ist, muss kleiner als 400 mm sein. Ebenso muss ein Bruch oder Aushängen des Drahtes oder Seiles ein Not-Halt-Signal erzeugen. Damit wird ein Defekt an der Sicherheitseinrichtung sofort bemerkt und es kommt zu keinem Zeitpunkt zum Verlust der Sicherheitsfunktion.



Um dies zu erreichen besitzt der Seilzugschalter eine Mittelstellung und zwei Abschaltstellungen. Während des Betriebs der Maschine befindet sich der Schalter in der Mittelstellung. Wird an der Sicherheitsleine gezogen oder reißt diese, geht der Schalter von der Mittelstellung in eine der Abschaltstellungen über und die Maschine wird gestoppt. Die Seilzugschalter von EUCHNER verfügen über ein Sichtfenster, indem man die Schalterstellung erkennen kann.



Anbringung und Seilbefestigung

Anbringung

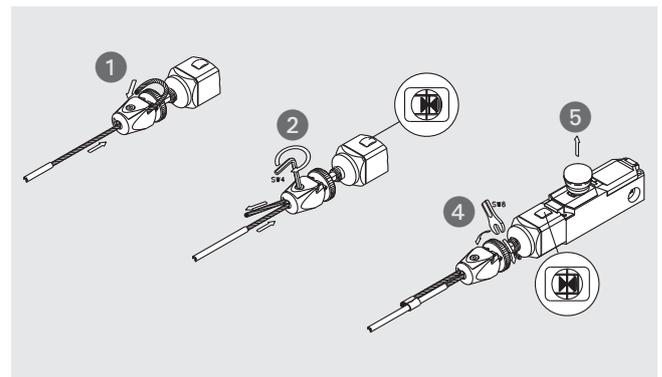
Laut EN ISO 13850:2008 – 4.4 müssen Not-Halt-Stellteile so angeordnet sein, dass sie durch gefährdete Personen, leicht zu erreichen und gefahrlos zu betätigen sind. Wenn, wie beim Seilzugschalter, Drähte/ Drahtseile oder Leinen benutzt werden, kann es zur Verbesserung ihrer Erkennbarkeit nützlich sein, Markierungsfähnchen anzubringen.

Für eine sachgemäße und sicherheitskonforme Ausführung des Seilzugsystems muss am Gegenlager eine Seilzugfeder vorgesehen werden. Hierdurch ist ein richtungsunabhängiges Auslösen an jeder Stelle der Seilstrecke möglich.

Seilbefestigung

► Ausführung RPS...SC und RPS...PC

- 1 Zugseil abmanteln und in den Klemmkopf einführen. Um ein Verrutschen des Zugseils zu verhindern, darf sich kein Mantel innerhalb des Klemmkopfes befinden.
- 2 Zugseil so einstellen, dass die Rastmarkierung auf Mittelstellung steht und Zugseil mit Innensechskantschraube festklemmen.
- 3 Zugseil mehrmals kräftig betätigen, um eine Seildehnung zu erreichen und Zugseil nochmals über den Klemmkopf nachstellen.
- 4 Rastmarkierung durch Drehen der Betätigungsachse auf Mittelstellung einstellen.
- 5 Seilzugschalter durch Ziehen aktivieren.



Mit Hilfe von Blockseilrollen oder Augenschrauben können Richtungswechsel der Sicherheitsleine realisiert werden. Dabei sind Richtungswechsel bis max. 90° möglich. Blockseilrollen haben den Vorteil, dass die Reibungskräfte zwischen der Sicherheitsleine und den Umkehrpunkten gering gehalten werden.

Auswahltabelle für Seilzugschalter RPS

Gehäusematerial

K Kunststoff

M Metall

Ausführung

P Blauer Reset-Knopf

S Not-Halt

Seilbefestigung

R Zugöse

C Klemmkopf

Betätigungskraft

100 Betätigungskraft 100 N

175 Betätigungskraft 175 N

300 Betätigungskraft 300 N

LED

LED links oder rechts

Schaltelement

4-fach 3 Ö ⊕ + 1 S oder 2 Ö ⊕ + 2 S

Anschluss

M Gewinde M20 x 1,5 für Kabelverschraubung

SFM Steckverbinder 5-polig

BHA Steckverbinder 10-polig

Gehäusematerial		Ausführung		Seilbefestigung		Betätigungskraft [N]			LED	Schaltelement 4-fach	Anschluss			Seite
Kunststoff	Metall	P	S	R	C	100	175	300			M	M12	MR10	
•		•		•		•				•	•			14
•		•		•			•			•	•			14
•		•		•				•		•	•			14
•		•			•	•				•	•			15
•		•			•		•			•	•			15
•		•			•			•		•	•			15
•			•		•	•				•	•			15
•			•		•		•			•	•			15
•			•		•	•				•	•			15
•			•		•		•		•	•			•	16
•			•		•		•		•	•			•	16
•			•		•			•	•	•			•	16
	•		•		•		•			•	•			17
	•		•		•			•		•	•			17
	•		•		•		•			•		•		18
	•		•		•			•		•		•		18
	•		•		•		•		•	•		•		19
	•		•		•		•		•	•			•	20
	•		•		•			•	•	•			•	20



Seilzugschalter mit Zugentriegelung für Not-Halt-Gerät

- ▶ Kunststoffgehäuse
- ▶ Not-Halt-Gerät mit Rastung gemäß EN ISO 13850 und EN 60204-1
- ▶ Zugöse oder Klemmkopf für Zugseil
- ▶ Visualisierung der korrekten Seilspannung
- ▶ 3 Leitungseinführungen M20 x 1,5
- ▶ Schaltelemente mit 4 Schaltgliedern

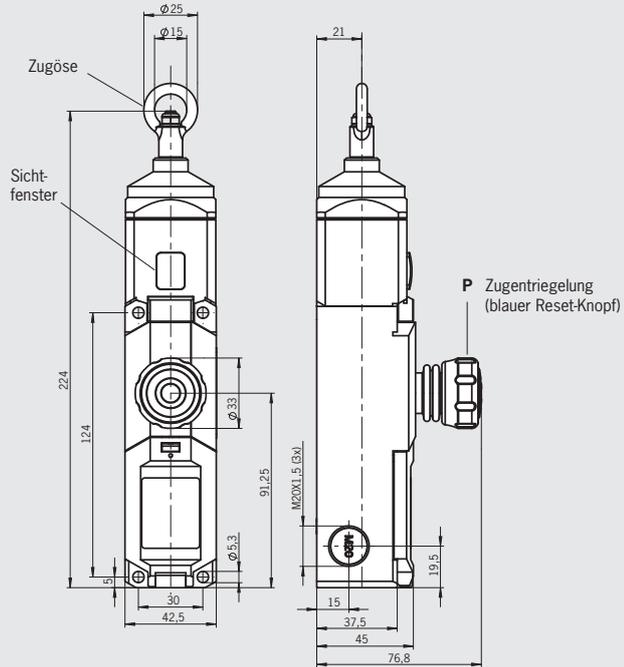
Leitungseinführung M20 x 1,5
Zugentriegelung für Not-Halt, Zugöse für Spannseil



Schaltelemente

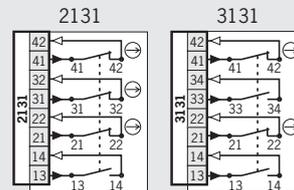
- ▶ **2131** Schleichschaltglied 3 $\bar{0}$ + 1 S
- ▶ **3131** Schleichschaltglied 2 $\bar{0}$ + 2 S

Maßzeichnung



Kabelverschraubungen siehe Seite 24

Anschlusspläne Schalter nicht betätigt



Schaltfunktionen siehe technische Daten Seite 27

Bestelltabelle

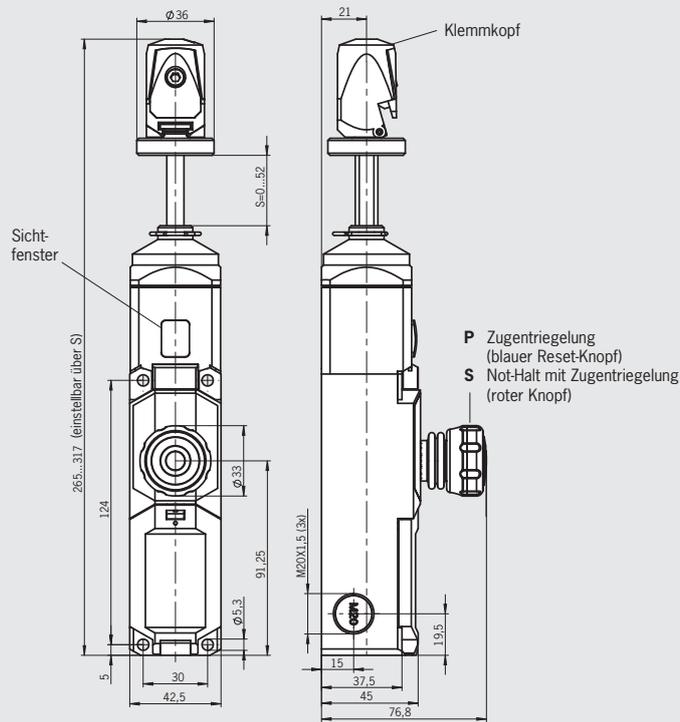
Baureihe	Anschluss	Seilbefestigung	Ausführung	Betätigungskraft [N]	Schaltelement	Best. Nr. / Artikel
RPS	Leitungseinführung 3 x M20 x 1,5	R Zugöse	P Blauer Reset-Knopf	100	2131 3 $\bar{0}$ + 1 S	094849 RPS2131PRI00M
					3131 2 $\bar{0}$ + 2 S	088888 RPS3131PRI00M
				175	2131 3 $\bar{0}$ + 1 S	094850 RPS2131PRI75M
					3131 2 $\bar{0}$ + 2 S	088889 RPS3131PRI75M
				300	2131 3 $\bar{0}$ + 1 S	094851 RPS2131PR300M
					3131 2 $\bar{0}$ + 2 S	088890 RPS3131PR300M



Seilzugschalter mit Zugentriegelung für Not-Halt-Gerät

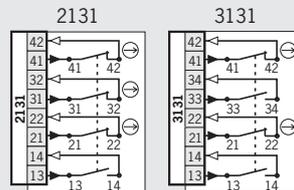
Leitungseinführung M20 x 1.5
Zugentriegelung für Not-Halt, Klemmkopf für Spannseil

Maßzeichnung



Kabelverschraubungen siehe Seite 24

Anschlusspläne Schalter nicht betätigt



Schaltfunktionen siehe technische Daten Seite 27

Bestelltabelle

Baureihe	Anschluss	Seilbefestigung	Ausführung	Betätigungskraft [N]	Schaltelement	Best. Nr. / Artikel
RPS	Leitungseinführung 3 x M20 x 1,5	C Klemmkopf	P Blauer Reset-Knopf	100	2131 3 $\bar{0} \oplus + 1 S$	094852 RPS2131PC100M
					3131 2 $\bar{0} \oplus + 2 S$	088885 RPS3131PC100M
				175	2131 3 $\bar{0} \oplus + 1 S$	094853 RPS2131PC175M
					3131 2 $\bar{0} \oplus + 2 S$	088886 RPS3131PC175M
				300	2131 3 $\bar{0} \oplus + 1 S$	094854 RPS2131PC300M
					3131 2 $\bar{0} \oplus + 2 S$	088887 RPS3131PC300M
			S Not-Halt	100	2131 3 $\bar{0} \oplus + 1 S$	094430 RPS2131SC100M
					3131 2 $\bar{0} \oplus + 2 S$	088882 RPS3131SC100M
				175	2131 3 $\bar{0} \oplus + 1 S$	094431 RPS2131SC175M
					3131 2 $\bar{0} \oplus + 2 S$	088883 RPS3131SC175M
				300	2131 3 $\bar{0} \oplus + 1 S$	094432 RPS2131SC300M
					3131 2 $\bar{0} \oplus + 2 S$	088884 RPS3131SC300M

Seilzugschalter mit Zugentriegelung für Not-Halt-Gerät



- ▶ Kunststoffgehäuse
- ▶ Not-Halt-Gerät mit Rastung gemäß EN ISO 13850 und EN 60204-1
- ▶ Klemmkopf für Zugseil
- ▶ Visualisierung der korrekten Seilspannung
- ▶ Steckverbinder MR10
- ▶ LED links oder rechts
- ▶ Schaltelement mit 4 Schaltgliedern

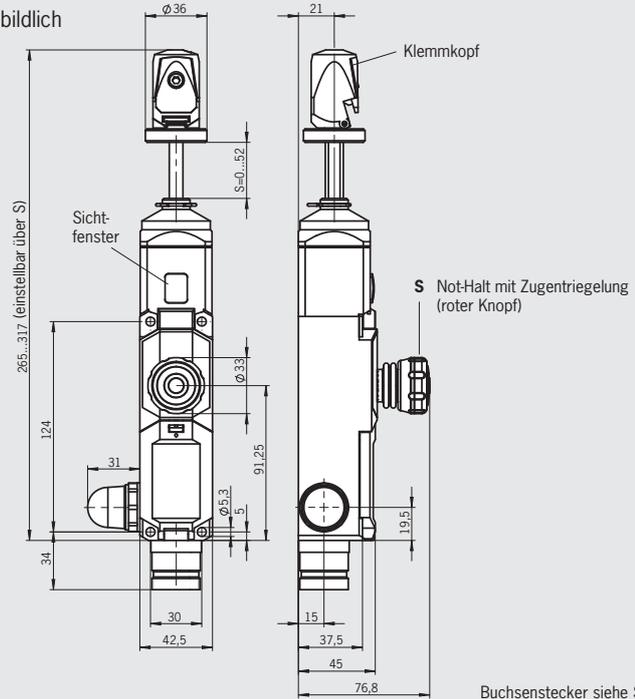


Schaltelemente

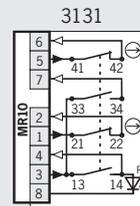
- ▶ **3131** Schleichschaltglied 2 Ö ⊕ + 2 S

Steckverbinder MR10
10-polig, Zugentriegelung für Not-Halt, Klemmkopf für Spannseil

Maßzeichnung
LED rechts spiegelbildlich



Anschlusspläne Schalter nicht betätigt



Schaltfunktionen siehe technische Daten Seite 27

Bestelltabelle

Baureihe	Anschluss	Seilbefestigung	Ausführung	Betätigungskraft [N]	Schaltelement	LED	Best. Nr. / Artikel
RPS	Steckverbinder MR10	C Klemmkopf	S Not-Halt	100	3131 2 Ö ⊕ + 2 S	links	094083 RPS3131SC100BHA10LL024
						rechts	094084 RPS3131SC100BHA10RL024
				175	3131 2 Ö ⊕ + 2 S	links	094085 RPS3131SC175BHA10LL024
						rechts	094086 RPS3131SC175BHA10RL024
				300	3131 2 Ö ⊕ + 2 S	links	094087 RPS3131SC300BHA10LL024
						rechts	094088 RPS3131SC300BHA10RL024



Seilzugschalter mit Zugentriegelung für Not-Halt-Gerät

- ▶ Metallgehäuse
- ▶ Not-Halt-Gerät mit Rastung gemäß EN ISO 13850 und EN 60204-1
- ▶ Klemmkopf für Zugseil
- ▶ Visualisierung der korrekten Seilspannung
- ▶ 3 Leitungseinführungen M20 x 1,5
- ▶ Schaltelemente mit 4 Schaltgliedern
- ▶ Vorausfallüberwachung zur Überwachung der Seilspannung optional



Vorausfallüberwachung

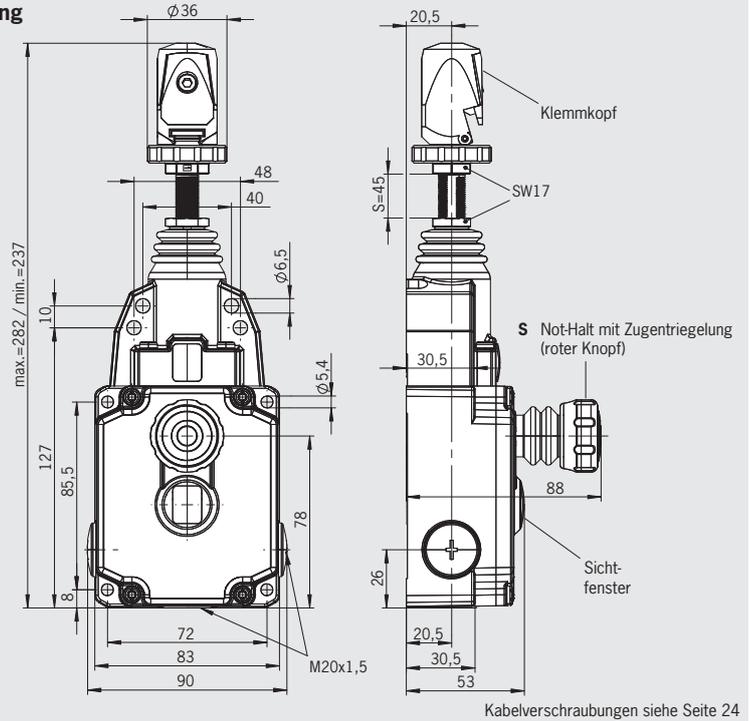
Über einen zusätzlichen Meldeausgang wird das Überschreiten der zulässigen Seilspannung sowie ein bevorstehendes Auslösen signalisiert.

Schaltelemente

- ▶ **3131** Schleichschaltglied 2 $\bar{0}$ + 2 S

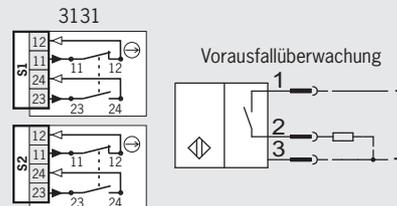
Leitungseinführung M20 x 1.5
Zugentriegelung für Not-Halt, Klemmkopf für Spannsel

Maßzeichnung



Kabelverschraubungen siehe Seite 24

Anschlusspläne Schalter nicht betätigt



Schaltfunktionen siehe technische Daten Seite 27

Bestelltabelle

Baureihe	Anschluss	Seilbefestigung	Ausführung	Betätigungskraft [N]	Schaltelement	Vorausfallüberwachung	Best. Nr. / Artikel
RPS-M	Leitungseinführung 3 x M20 x 1,5	C Klemmkopf	S Not-Halt	175	3131 2 $\bar{0}$ + 2 S	mit	114981 RPS-M-E-3131SC175M
						ohne	114983 RPS-M-3131SC175M
				300	3131 2 $\bar{0}$ + 2 S	mit	114982 RPS-M-E-3131SC300M
						ohne	114984 RPS-M-3131SC300M



Seilzugschalter mit Zugentriegelung für Not-Halt-Gerät

- ▶ Metallgehäuse
- ▶ Not-Halt-Gerät mit Rastung gemäß EN ISO 13850 und EN 60204-1
- ▶ Klemmkopf für Zugseil
- ▶ Visualisierung der korrekten Seilspannung
- ▶ Steckverbinder M12
- ▶ 2 Leitungseinführungen M20 x 1,5
- ▶ Schaltelemente mit 4 Schaltgliedern



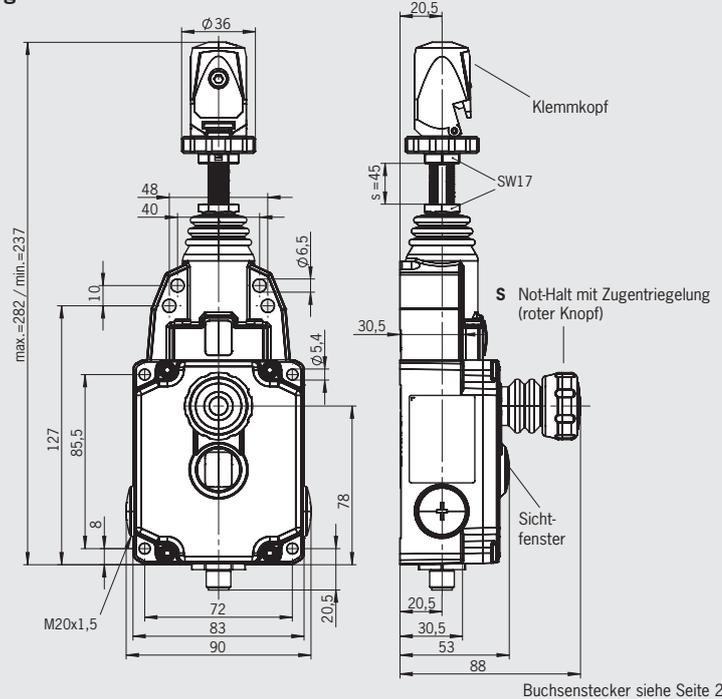
Schaltelemente

- ▶ **3131** Schleichschaltglied 2 Ö ⊕ + 2 S

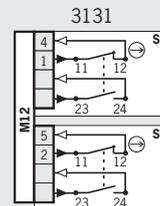
Steckverbinder M12

5-polig, Zugentriegelung für Not-Halt, Klemmkopf für Spannseil

Maßzeichnung



Anschlusspläne Schalter nicht betätigt



Schaltfunktionen siehe technische Daten Seite 27

Bestelltabelle

Baureihe	Anschluss	Seilbefestigung	Ausführung	Betätigungskraft [N]	Schaltelement	Best. Nr. / Artikel
RPS-M	Steckverbinder M12	C Klemmkopf	S Not-Halt	175	3131 2 Ö ⊕ + 2 S	119842 RPS-M-3131SC175SFM5
				300	3131 2 Ö ⊕ + 2 S	119844 RPS-M-3131SC300SFM5



Seilzugschalter mit Zugentriegelung für Not-Halt-Gerät

- ▶ Metallgehäuse
- ▶ Not-Halt-Gerät mit Rastung gemäß EN ISO 13850 und EN 60204-1
- ▶ Klemmkopf für Zugseil
- ▶ Visualisierung der korrekten Seilspannung
- ▶ Steckverbinder M12
- ▶ 1 Leitungseinführungen M20 x 1,5
- ▶ LED links oder rechts
- ▶ Schaltelemente mit 4 Schaltgliedern



Schaltelemente

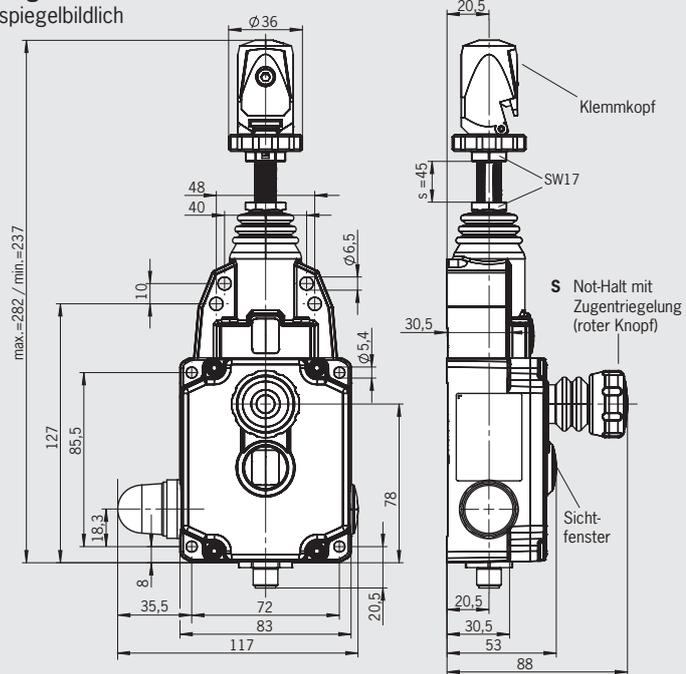
- ▶ **3131** Schleichschaltglied 2 Ö ⊕ + 2 S

Steckverbinder M12

5-polig, Zugentriegelung für Not-Halt, Klemmkopf für Spannseil

Maßzeichnung

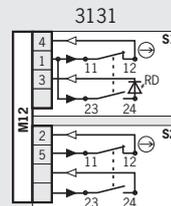
LED rechts spiegelbildlich



Buchsenstecker siehe Seite 24

Anschlusspläne

Schalter nicht betätigt



Schaltfunktionen siehe technische Daten Seite 27

Bestelltabelle

Baureihe	Anschluss	Seilbefestigung	Ausführung	Betätigungskraft [N]	Schaltelement	LED	Best. Nr. / Artikel
RPS-M	Steckverbinder M12	C Klemmkopf	S Not-Halt	175	3131 2 Ö ⊕ + 2 S	links	122860 RPS-M-3131SC175SFM5LL024C2424
						rechts	122861 RPS-M-3131SC175SFM5RL024C2424



Seilzugschalter mit Zugentriegelung für Not-Halt-Gerät

- ▶ Metallgehäuse
- ▶ Not-Halt-Gerät mit Rastung gemäß EN ISO 13850 und EN 60204-1
- ▶ Klemmkopf für Zugseil
- ▶ Visualisierung der korrekten Seilspannung
- ▶ Steckverbinder MR10
- ▶ 1 Leitungseinführungen M20 x 1,5
- ▶ LED links oder rechts
- ▶ Schaltelemente mit 4 Schaltgliedern

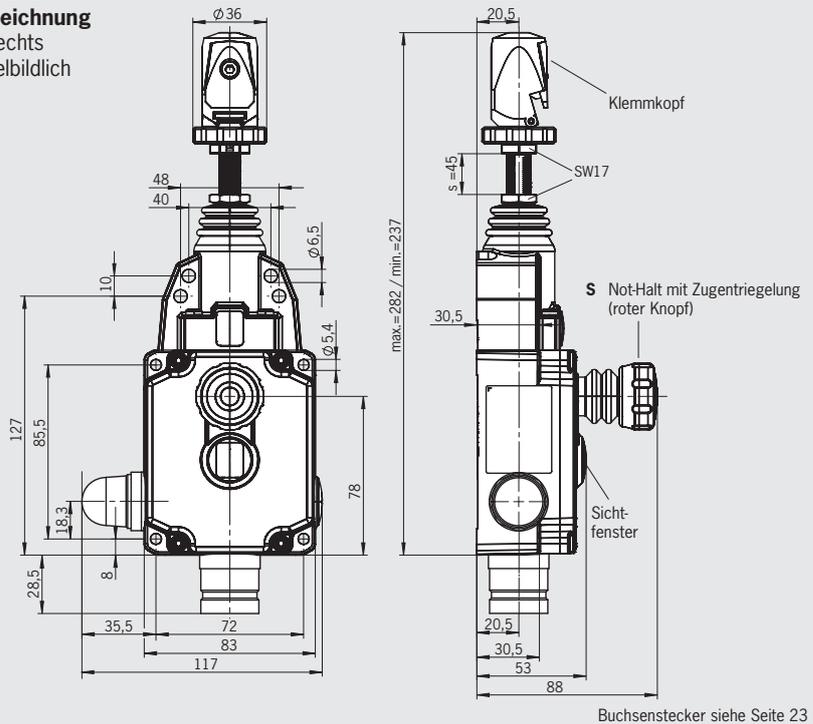


Schaltelemente

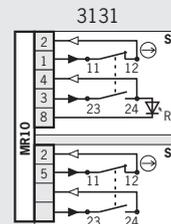
- ▶ **3131** Schleichschaltglied 2 Ö ⊕ + 2 S

Steckverbinder MR10
10-polig, Zugentriegelung für Not-Halt, Klemmkopf für Spannseil

Maßzeichnung
LED rechts
spiegelbildlich



Anschlusspläne Schalter nicht betätigt



Schaltfunktionen siehe technische Daten Seite 27

Bestelltabelle

Baureihe	Anschluss	Seilbefestigung	Ausführung	Betätigungskraft [N]	Schaltelement	LED	Best. Nr. / Artikel
RPS-M	Steckverbinder MR10	C Klemmkopf	S Not-Halt	175	3131 2 Ö ⊕ + 2 S	links	119838 RPS-M-3131SC175BHA10LL024
						rechts	119841 RPS-M-3131SC175BHA10RL024
				300	3131 2 Ö ⊕ + 2 S	links	119839 RPS-M-3131SC300BHA10LL024
						rechts	119840 RPS-M-3131SC300BHA10RL024

Zubehör für Seilzugschalter

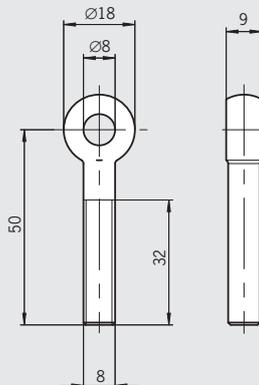
- ▶ Augenschraube
- ▶ Seilbefestigungsset
- ▶ Rollenset
- ▶ Blockseilrolle
- ▶ Spannschloss
- ▶ Seilzugfeder
- ▶ Spannseil
- ▶ Einbauleuchte LED

Einbauleuchte LED

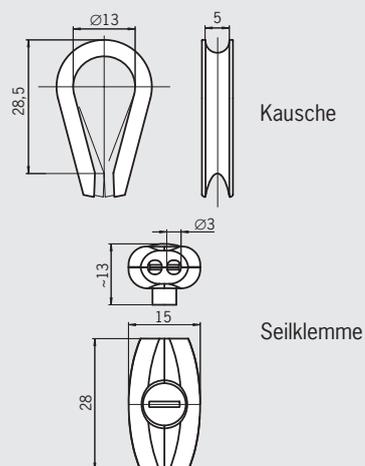
Die Einbauleuchte LED eignet sich für den direkten Einbau in ein Gewinde M20 x 1,5 der drei Kabeleinführungen des Seilzugschalters RPS. Dem Bediener wird durch die Einbauleuchte angezeigt, ob der Schalter betätigt/nicht betätigt ist. Die Verdrahtung mit dem Schaltelement kann individuell vorgenommen werden. Betriebsspannung DC 24 V +10%, -15%.

Augenschraube Gewinde M8

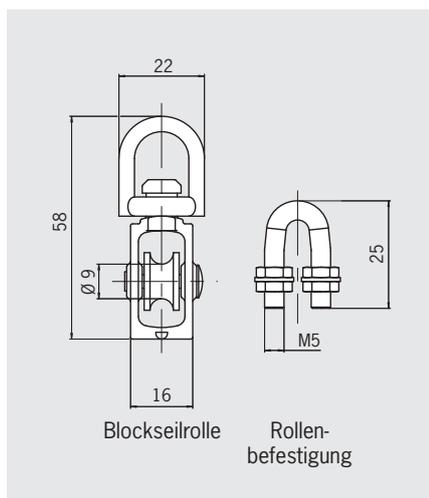
Maßzeichnungen



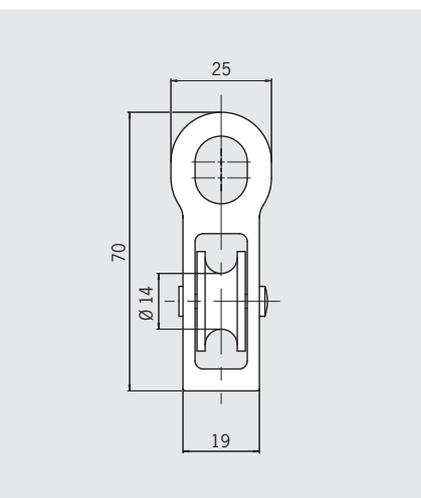
Seilbefestigungsset



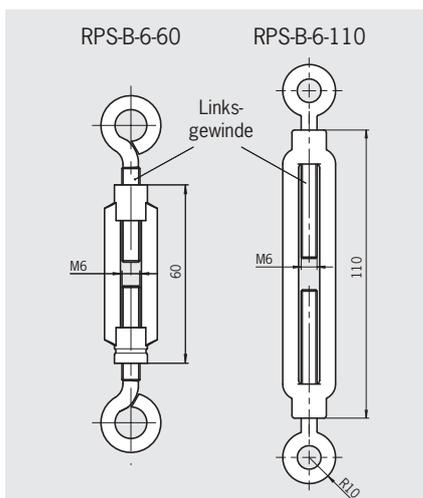
Rollenset RPS-PS/V5



Blockseilrolle RPS-P



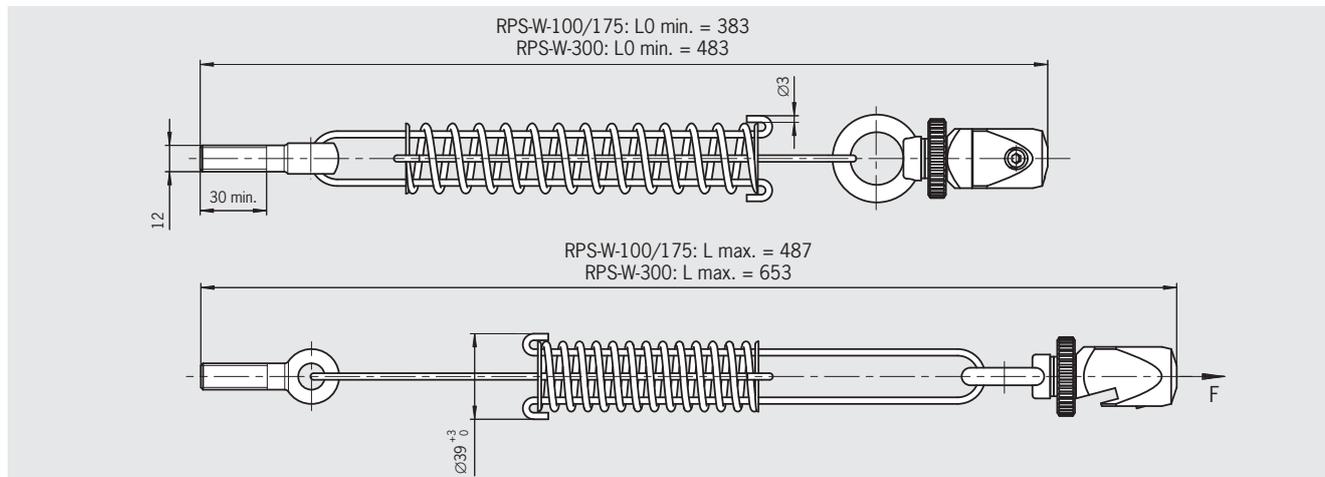
Spannschloss



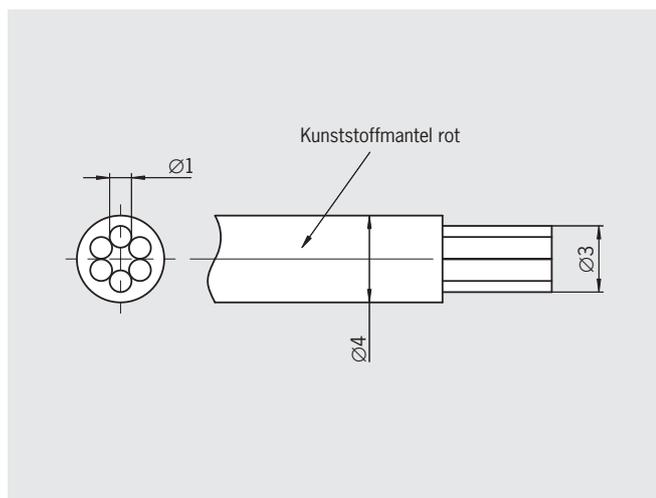
Bestelltabelle

Bezeichnung	Ausführung	VPE	Best. Nr./Artikel
Augenschraube	Gewinde M8	5 Stück	092495 RPS-O-8-50/V5
Seilbefestigungsset	bestehend aus Kausche und Seilklemme	5 Stück	092496 RPS-RS/V5
Rollenset RPS-PS/V5	bestehend aus Blockseilrolle Ø 9 mm und Rollenbefestigung	5 Stück	092501 RPS-PS/V5
Blockseilrolle RPS-P	Blockseilrolle Ø 14 mm	1 Stück	096251 RPS-P
Spannschloss	M6 x 60	5 Stück	092498 RPS-B-6-60/V5
	M6 x 110	1 Stück	092500 RPS-B-6-110

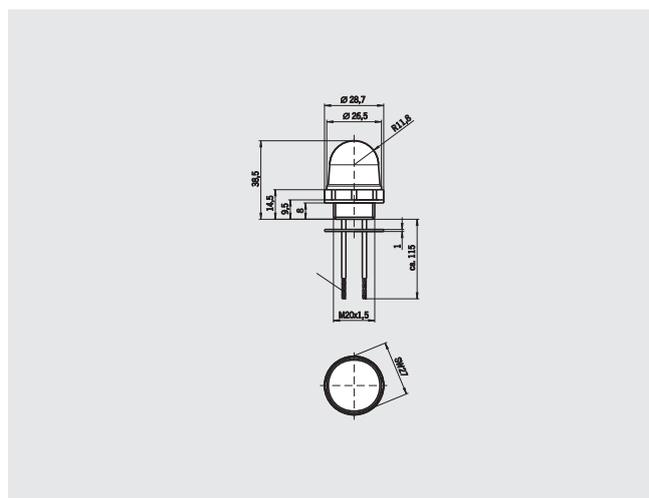
Seilzugfeder



Spannseil



Einbauleuchte LED



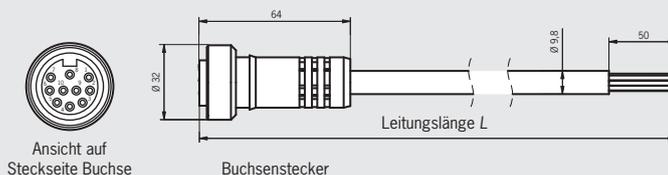
Bestelltabelle

Bezeichnung	Ausführung	VPE	Best. Nr./Artikel
Seilzugfeder	für Zugkraft 110 N / 175 N	1 Stück	092136 RPS-W-100/175
	für Zugkraft 300 N	1 Stück	092138 RPS-W-300
Spannseil	Länge 50 m	1 Stück	092813 RPS+3-4/50m
	Länge 100 m	1 Stück	092814 RPS+3-4/100m
Einbauleuchte LED	Farbe rot für Kabeleinführung M20 x 1,5, mit Dichtung Abstrahlrichtung seitlich	1 Stück	087423 LED M20x1,5
	Farbe rot für Kabeleinführung M20 x 1,5, mit Dichtung Abstrahlrichtung nach vorne	1 Stück	095510 LED-F M20x1,5

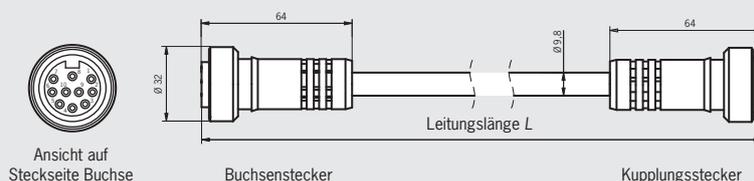
Buchsenstecker/Verlängerungskabel für Seilzugschalter RPS...MR10

Buchsenstecker mit Kabel 10-polig

Maßzeichnungen



Verlängerungsleitung 10-polig



Belegung Buchsenstecker MR10 mit Kabel

Pin	Aderfarbe	Aderquerschnitt [mm ²]
1	OG	0,82 (18 AWG)
2	BU	0,82 (18 AWG)
3	WH/BK	0,82 (18 AWG)
4	RD/BK	0,82 (18 AWG)
5	GN/BK	0,82 (18 AWG)

Pin	Aderfarbe	Aderquerschnitt [mm ²]
6	OG/BK	0,82 (18 AWG)
7	RD	0,82 (18 AWG)
8	GN/YE	0,82 (18 AWG)
9	BK	0,82 (18 AWG)
10	WH	0,82 (18 AWG)

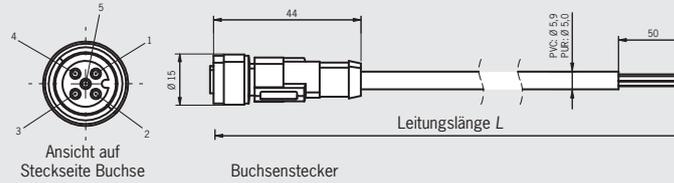
Bestelltablelle

Ausführung	Material	Leitungslänge L [mm]						
		1800	3600	6000	9100	12100	15200	18200
Buchsenstecker mit Kabel 10-polig	PVC	100949	100950	100951	100952	102505	100953	-
	PUR	102516	102517	102518	100956	102519	102520	102521
Verlängerungsleitung 10-polig	PVC	-	100954	-	100955	-	-	-
	PUR	-	-	100957	-	-	100958	-

Buchsenstecker für Seilzugschalter RPS...SFM5 (M12)

Buchsenstecker mit Kabel
5-polig

Maßzeichnungen



Belegung Buchsenstecker SFM5 mit Kabel

Pin	Aderfarbe	Aderquerschnitt [mm²]
1	BN	0,34 (22 AWG)
2	WH	0,34 (22 AWG)
3	BU	0,34 (22 AWG)
4	BK	0,34 (22 AWG)
5	GY	0,34 (22 AWG)

Bestelltablelle

Ausführung	Material	Leitungslänge L [mm]			
		5000	10000	20000	30000
Buchsenstecker mit Kabel 5-polig	PVC	100183	100184	100185	-
	PUR	113620	113640	113682	122784

Kabelverschraubungen

► M20 x 1,5

Kabelverschraubungen

Für verschiedenen Kabeldurchmesser geeignet. Ausführungen in Kunststoff und Metall erhältlich.

Artikel	Gewinde	Kabel-Ø [mm]	A [mm]	B [mm]	E [mm]	SW [mm]
EKP.20/06	M20 x 1,5	6 - 12	26	11	27	24
EKV.20/06	M20 x 1,5	6,5 - 9,5	20	6	24,4	22
EKV.20/09	M20 x 1,5	9 - 13	20	6	24,4	22

Bestelltablelle

Gewinde	Ausführung	Material	
		Metall	Kunststoff
M20 x 1,5	Kabeldurchmesser 6 - 12 mm	-	086233 EKPM20/06
	Kabeldurchmesser 6,5 - 9,5 mm	077683 EKVM20/06	-
	Kabeldurchmesser 9 - 13 mm	077684 EKVM20/09	-

Technische Daten Seilzugschalter RPS



Die technischen Daten von Schalter und Schaltelement gelten für alle Anschlussarten. Entsprechend der gewählten Anschlussart sind die weiteren technischen Daten angegeben.

Zuverlässigkeitswerte nach EN ISO 13849-1

Parameter	Wert	Einheit
B _{10d}	RPS RPS-M	1 x 10 ⁵ Schaltspiele 2 x 10 ⁵ Schaltspiele

Schalter Kunststoffgehäuse

Parameter	Wert	Einheit		
Gehäusewerkstoff	Glasfaserverstärkter Thermoplast			
Werkstoff Betätigung	Zink-Druckguss, Stahl			
Mechanische Lebensdauer	nach EN 60947-5-5			
Umgebungstemperatur	- 25 ... + 70	°C		
Masse	ca. 0,8	kg		
Rasteinrichtung	nach EN ISO 13850			
	RPS...100	RPS...175	RPS...300	
Betätigungskraft	100	175	300	N
Seillänge max.	25	37,5	75	m
Seildurchmesser		2 ... 5		mm
Seilbefestigung	RPS...R...	über Zugöse		
	RPS...C...	über Klemmkopf		
Ausführung	RPS...P...	blauer Reset-Knopf		
	RPS...S...	Not-Halt		

Schalter Metallgehäuse

Parameter	Wert	Einheit	
Gehäusewerkstoff	Aluminium-Druckguss		
Werkstoff Betätigung	Zink-Druckguss, Stahl		
Mechanische Lebensdauer	nach EN 60947-5-5		
Umgebungstemperatur	- 30 ... + 80	°C	
Masse	ca. 1,00	kg	
Rasteinrichtung	nach EN ISO 13850		
	RPS...175	RPS...300	
Betätigungskraft	175	300	N
Seillänge max.	37,5	75	m
Seildurchmesser		2 ... 5	mm
Seilbefestigung	RPS...C...	über Klemmkopf	
Ausführung	RPS...S...	Not-Halt	

Schaltelement



Parameter	Wert	Einheit
Schaltprinzip	Schleifschaltglied	
Schaltelement mit 4 Schaltgliedern	2131 3 0 \oplus + 1 S	3131 2 0 \oplus + 2 S
Kontaktöffnungsweite	> 2 x 2 mm	
Schaltstrom min. bei DC 24 V	10	mA

Vorausfallüberwachung

Parameter	Wert	Einheit
Bemessungsisolationsspannung U _i	250	V AC/DC
Konventioneller thermischer Strom I _{th}	10	A
Bemessungsbetriebsspannung U _e	240	V
Gebrauchskategorie nach IEC 60947-5-1	AC-15 DC-13 DC-15	I _e 3 A U _e 240 V / I _e 6 A U _e 120 V I _e 0,27 A U _e 250 V I _e 0,55 A U _e 125 V
Kurzschlusschutz nach IEC 60269-1 (Steuersicherung)	6	A DI/gG
Schutzklasse	I	

Anschluss Leitungseinführung M20 x 1,5			Wert	Einheit
Parameter				
Anschluss			Schraubanschluss	
Ausführung			M20 x 1,5	
Anschlussquerschnitt			0,5 ... 1,5	mm ²
Schutzart nach IEC 60529			IP 67	
Bemessungsisolationsspannung U _i			250	V AC/DC
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit U _{imp}			2,5	kV
Konventioneller thermischer Strom I _{th}			10	A
Kurzschlusschutz nach IEC 60269-1 (Steuersicherung)			6	A gG
Gebrauchskategorie nach IEC 60947-5-1	AC-15		I _e 3 A U _e 240 V	

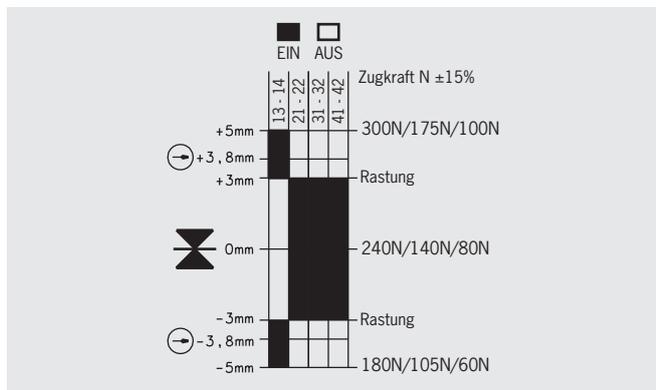
Anschluss Steckverbinder MR10			Wert	Einheit
Parameter				
Anschluss			Steckverbinder	
Ausführung			MR10 (10-polig)	
Schutzart nach IEC 60529			IP 65 ¹⁾	
Bemessungsisolationsspannung U _i			50	V AC/DC
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit U _{imp}			2,5	kV
Konventioneller thermischer Strom I _{th}			4	A
Kurzschlusschutz nach IEC 60269-1 (Steuersicherung)			4	A gG
Gebrauchskategorie nach IEC 60947-5-1	AC-15		I _e 3 A U _e 50 V	
	DC-13		I _e 3 A U _e 24 V	

1) Im verschraubten Zustand mit dem zugehörigen Steckverbinder (siehe Seite 20)

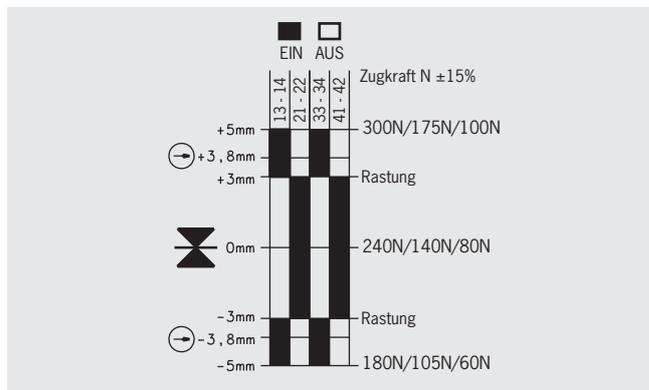
Anschluss Steckverbinder M12			Wert	Einheit
Parameter				
Anschluss			Steckverbinder	
Ausführung			M12 (5-polig, ohne PE)	
Schutzart nach IEC 60529	- bei Gehäuse ohne LED		IP 67 ¹⁾	
	- bei Gehäuse mit LED		IP 65 ¹⁾	
Bemessungsisolationsspannung U _i			50	V AC/DC
Bemessungsstoßspannungsfestigkeit U _{imp}			2,5	kV
Konventioneller thermischer Strom I _{th}			4	A
Kurzschlusschutz nach IEC 60269-1 (Steuersicherung)			4	A gG
Gebrauchskategorie nach IEC 60947-5-1	AC-15		I _e 3 A U _e 50 V	
	DC-13		I _e 0,27 A U _e 50 V	

1) Im verschraubten Zustand mit dem zugehörigen Steckverbinder (siehe Seite 20)

Schaltwegdiagramm RPS2131...

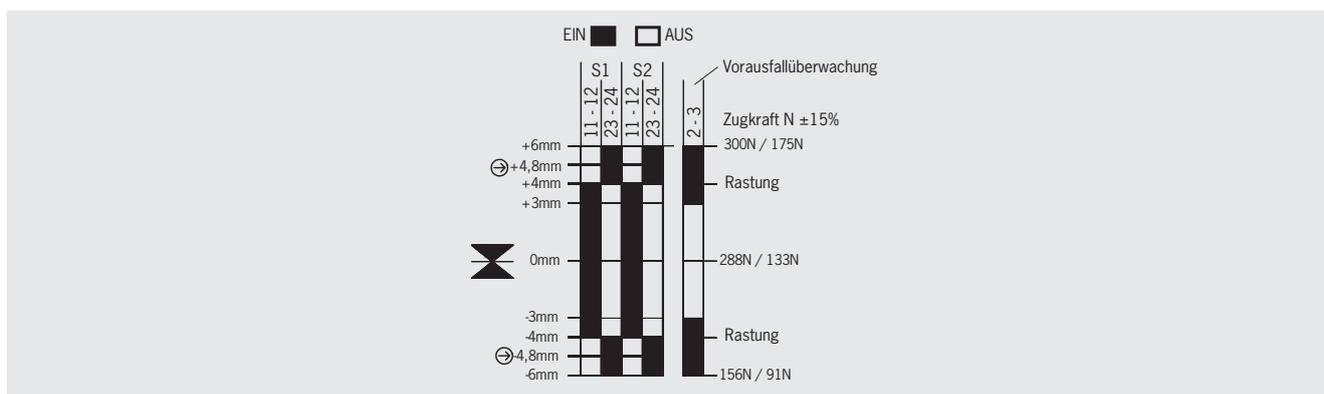


Schaltwegdiagramm RPS3131...



Schaltwegdiagramm RPS-M-3131... mit Metallgehäuse

Schaltwegdiagramm RPS-M-E-3131... mit Metallgehäuse und Vorausfallüberwachung



Technische Daten Zubehör Seilzugschalter RPS

Seilzugfeder

Parameter	Wert		Einheit
Material Seilklemmung	Zink-Druckguss/Stahl		
Material Feder	X12CrNi177 (1.4310)		
Augenschraube	DIN 444 M12x50-4.6 Zn		
Umgebungstemperatur	-25 ... +70		°C
Seildurchmesser	2 ... 5		mm
Seilbefestigung	Schnellspaneinrichtung		
	RPS-W-100/175	RPS-W-300	
Federrate	2,1	1,9	N/mm
Federhöchstkraft	218	335	N
Masse	ca. 0,5	ca. 0,55	kg

Einbauleuchte LED

Parameter	Wert		Einheit
Material Gehäuse	ABS/PC-Blend, schwarz		
Material Kalotte	Polycarbonat transparent		
Schutzart (im Seilzugschalter eingebaut)	IP 65		
Umgebungstemperatur	-20 ... +50		°C
Anschluss	2 Litzen		
Befestigung	M20 x 1,5		
Betriebsspannung	24		V DC
Einschaltstrom	< 0,5		A
Stromaufnahme	45		mA

Index nach Bestellnummer

Best. Nr.	Artikel	Seite	Best. Nr.	Artikel	Seite
077683	EKVM20/06	24	119844	RPS-M-3131SC300SFM5	18
077684	EKVM20/09	24	122860	RPS-M-3131SC175SFM5LL024C2424	19
086233	EKPM20/06	24	122861	RPS-M-3131SC175SFM5RL024C2424	19
087423	LED M20x1,5	22	124712	ES-XN4E-LL413Q4MFR	7
088882	RPS3131SC100M	15	124713	ES-XN4E-BL413MFRH	7
088883	RPS3131SC175M	15			
088884	RPS3131SC300M	15			
088885	RPS3131PC100M	15			
088886	RPS3131PC175M	15			
088887	RPS3131PC300M	15			
088888	RPS3131PR100M	14			
088889	RPS3131PR175M	14			
088890	RPS3131PR300M	14			
092136	RPS-W-100/175	22			
092138	RPS-W-300	22			
092495	RPS-O-8-50/V5	21			
092496	RPS-RS/V5	21			
092498	RPS-B-6-60/V5	21			
092500	RPS-B-6-110	21			
092501	RPS-PS/V5	21			
092813	RPS-I-3-4/50m	22			
092814	RPS-I-3-4/100m	22			
094083	RPS3131SC100BHA10LL024	16			
094084	RPS3131SC100BHA10RL024	16			
094085	RPS3131SC175BHA10LL024	16			
094086	RPS3131SC175BHA10RL024	16			
094087	RPS3131SC300BHA10LL024	16			
094088	RPS3131SC300BHA10RL024	16			
094430	RPS2131SC100M	15			
094431	RPS2131SC175M	15			
094432	RPS2131SC300M	15			
094849	RPS2131PR100M	14			
094850	RPS2131PR175M	14			
094851	RPS2131PR300M	14			
094852	RPS2131PC100M	15			
094853	RPS2131PC175M	15			
094854	RPS2131PC300M	15			
095510	LED-F M20x1,5	22			
096251	RPS-P	21			
105013	ES-XW1E-BV412MFR	7			
105014	ES-XW1E-LV412Q4MFR	7			
105015	ES-XN4E-BL412MFRH	7			
105016	ES-XN4E-LL412Q4MFR	7			
105017	ES-FB1W-XW1E-BV412MFR-YO	7			
105018	ES-FB1W-XW1E-LV412Q4MFR-YO	7			
106337	ES-MW9Z-T1	8			
106338	ES-XN9Z-T1	8			
106339	ES-MT-001	8			
106340	ES-HWAV-27	8			
106341	ES-HNAV-27	8			
106342	ES-HAAV-27	8			
106435	ES-XA1E-BV3U02R	7			
113893	ES-XW1E-BV404MFR	7			
114354	ES-XW1E-LV404Q4MFR	7			
114981	RPS-M-E-3131SC175M	17			
114982	RPS-M-E-3131SC300M	17			
114983	RPS-M-3131SC175M	17			
114984	RPS-M-3131SC300M	17			
119838	RPS-M-3131SC175BHA10LL024	20			
119839	RPS-M-3131SC300BHA10LL024	20			
119840	RPS-M-3131SC300BHA10RL024	20			
119841	RPS-M-3131SC175BHA10RL024	20			
119842	RPS-M-3131SC175SFM5	18			

Vertretungen

Deutschland

Augsburg

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Julius-Spokojny-Weg 8
86153 Augsburg
Tel. +49 821 56786540
Fax +49 821 56786541
peter.klopfner@euchner.de

Chemnitz

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Am Vogelherd 2
09627 Bobritzsch-Hilbersdorf
Tel. +49 37325 906000
Fax +49 37325 906004
jens.zehrtner@euchner.de

Düsseldorf

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Tippgarten 3
59427 Unna
Tel. +49 2308 9337284
Fax +49 2308 9337285
christian.schimke@euchner.de

Essen/Dortmund

Thomas Kreißl
fördern - steuern - regeln
Hackenbergweg 8a
45133 Essen
Tel. +49 201 84266-0
Fax +49 201 84266-66
info@kreissl-essen.de

Freiburg

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Steige 5
79206 Breisach
Tel. +49 7664 403833
Fax +49 7664 403834
peter.seifert@euchner.de

Lübeck

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Am Stadtrand 13
23556 Lübeck
Tel. +49 451 88048371
Fax +49 451 88184364
martin.pape@euchner.de

Berlin

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Ulmenstraße 115a
12621 Berlin
Tel. +49 30 50508214
Fax +49 30 56582139
alexander.walz@euchner.de

Nürnberg

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Steiner Straße 22a
90522 Oberasbach
Tel. +49 911 6693829
Fax +49 911 6696722
ralf.paulus@euchner.de

Stuttgart

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Tel. +49 711 7597-0
Fax +49 711 7597-303
oliver.laier@euchner.de
uwe.kupka@euchner.de

Wiesbaden

EUCHNER GmbH + Co. KG
Ingenieur- und Vertriebsbüro
Adolfsallee 3
68185 Wiesbaden
Tel. +49 611 98817644
Fax +49 611 98895071
giancarlo.pasquesi@euchner.de

International

Benelux

EUCHNER (BENELUX) BV
Visschersbuurt 23
3356 AE Papendrecht
Tel. +31 78 615-4766
Fax +31 78 615-4311
info@euchner.nl

Brasilien

EUCHNER Ltda
Av. Prof. Luiz Ignácio Anhaia Mello,
no. 4387
Vila Ema
São Paulo - SP - Brasil
CEP 03295-000
Tel. +55 11 29182200
Fax +55 11 23010613
euchner@euchner.com.br

China

EUCHNER (Shanghai)
Trading Co., Ltd.
No. 15 building,
No. 68 Zhongchuang Road,
Songjiang
Shanghai, 201613, P.R.C
Tel. +86 21 5774-7090
Fax +86 21 5774-7599
info@euchner.com.cn

Dänemark

Duelco A/S
Systemvej 8 - 10
9200 Aalborg SV
Tel. +45 7010 1007
Fax +45 7010 1008
info@duelco.dk

Finnland

Sähkölehto Oy
Holkkitie 14
00880 Helsinki
Tel. +358 9 7746420
Fax +358 9 7591071
office@sahkolehto.fi

Frankreich

EUCHNER France S.A.R.L.
Parc d'Affaires des Bellevues
Allée Rosa Luxembourg
Bâtiment le Colorado
95610 ERAGNY sur OISE
Tel. +33 1 3909-9090
Fax +33 1 3909-9099
info@euchner.fr

Großbritannien

EUCHNER (UK) Ltd.
Unit 2 Petre Drive,
Sheffield
South Yorkshire
S4 7PZ
Tel. +44 114 2560123
Fax +44 114 2425333
sales@euchner.co.uk

Indien

EUCHNER (India) Pvt. Ltd.
401, Bremen Business Center,
City Survey No. 2562,
University Road
Aundh, Pune - 411007
Tel. +91 20 64016384
Fax +91 20 25885148
info@euchner.in

Israel

Ilan & Gavish Automation Service Ltd.
26 Shenkar St. Qiryat Arie 49513
P.O. Box 10118
Petach Tikva 49001
Tel. +972 3 9221824
Fax +972 3 9240761
mail@ilan-gavish.com

Italien

TRITECNICA SpA
Viale Lazio 26
20135 Milano
Tel. +39 02 541941
Fax +39 02 55010474
info@tritecnica.it

Japan

EUCHNER Co., Ltd.
1662-3 Komakiharashinden
Komaki-shi, Aichi-ken
485-0012, Japan
Tel. +81 568 42 0157
Fax +81 568 42 0159
info@euchner.jp

Kanada

IAC & Associates Inc.
2105 Fasan Drive
Oldcastle, ON NOR 1L0
Tel. +1 519 737-0311
Fax +1 519 737-0314
sales@iacnassociates.com

Korea

EUCHNER Korea Co., Ltd.
115 Gasan Digital 2 - Ro
(Gasan-dong, Daeryung
Technotown 3rd Rm 810)
153 - 803 Kumchon-Gu, Seoul
Tel. +82 2 2107-3500
Fax +82 2 2107-3999
info@euchner.co.kr

Mexiko

EUCHNER México S de RL de CV
Conjunto Industrial PK Co.
Carretera Estatal 431 km. 1+300
Ejido El Colorado, El Marqués
76246 Querétaro, México
Tel. +52 442 402 1485
Fax +52 442 402 1486
info@euchner.mx

Österreich

EUCHNER GmbH
Süddruckgasse 4
2512 Tribuswinkel
Tel. +43 2252 42191
Fax +43 2252 45225
info@euchner.at

Polen

ELTRON
Pl. Wolności 7B
50-071 Wrocław
Tel. +48 71 3439755
Fax +48 71 3441141
eltron@eltron.pl

Rumänien

First Electric SRL
Str. Ritmului Nr. 1 Bis
Ap. 2, Sector 2
021675 Bucuresti
Tel. +40 21 2526218
Fax +40 21 3113193
office@firstelectric.ro

Russland

VALEX electro
Uliza Karjer dom 2, Str. 9, Etash 2
117449 Moskwa
Tel. +7 495 41196-35
Fax +7 495 41196-36
info@valex-electro.ru

Schweden

Censit AB
Box 331
33123 Värnamo
Tel. +46 370 691010
Fax +46 370 18888
info@censit.se

Schweiz

EUCHNER AG
Falknisstrasse 9a
7320 Sargans
Tel. +41 81 720-4590
Fax +41 81 720-4599
info@euchner.ch

Singapur

Sentrionics
Automation & Marketing Pte Ltd.
Blk 3, Ang Mo Kio Industrial Park 2A
#05-06
Singapore 568050
Tel. +65 6744 8018
Fax +65 6744 1929
info@sentrionics-asia.com

Slowakei

EUCHNER electric s.r.o.
Videňská 134/102
61900 Brno
Tel. +420 533 443-150
Fax +420 533 443-153
info@euchner.cz

Slowenien

SMM proizvodni sistemi d.o.o.
Jaskova 18
2000 Maribor
Tel. +386 2 4502326
Fax +386 2 4625160
franc.kit@smm.si

Spanien

EUCHNER, S.L.
Gurutzezi 12 - Local 1
Poligono Belartza
20018 San Sebastian
Tel. +34 943 316-760
Fax +34 943 316-405
info@euchner.es

Südafrika

RUBICON
ELECTRICAL DISTRIBUTORS
4 Reith Street, Sidwell
6061 Port Elizabeth
Tel. +27 41 451-4359
Fax +27 41 451-1296
sales@rubiconelectrical.com

Taiwan

Daybreak Int'l (Taiwan) Corp.
3F, No. 124, Chung-Cheng Road
Shihlin 11145, Taipei
Tel. +886 2 8866-1234
Fax +886 2 8866-1239
day111@ms23.hinet.net

Tschechische Republik

EUCHNER electric s.r.o.
Videňská 134/102
61900 Brno
Tel. +420 533 443-150
Fax +420 533 443-153
info@euchner.cz

Türkei

EUCHNER Endüstriyel Emniyet
Teknolojileri Ltd. Şti.
Hattat Bahattin Sok.
Ceylan Apt. No. 13/A
Göztepe Mah.
34730 Kadıköy / Istanbul
Tel. +90 216 359-5656
Fax +90 216 359-5660
info@euchner.com.tr

Ungarn

EUCHNER Ges.mbh
Magyarországi Fióktelep
FSD Park 2.
2045 Törökbálint
Tel. +36 2342 8374
Fax +36 2342 8375
info@euchner.hu

USA

EUCHNER USA Inc.
6723 Lyons Street
East Syracuse, NY 13057
Tel. +1 315 701-0315
Fax +1 315 701-0319
info@euchner-usa.com

EUCHNER USA Inc.
Detroit Office
130 Hampton Circle
Rochester Hills, MI 48307
Tel. +1 248 537-1092
Fax +1 248 537-1095
info@euchner-usa.com



EUCHNER

More than safety.



Support-Hotline

Sie haben technische Fragen zu unseren Produkten oder deren Einsatzmöglichkeiten? Unser technischer Support steht Ihnen unter +49 711 7597-500 oder support@euchner.de gerne zur Verfügung.



Hilfestellung bei der Umsetzung von Normen

Sie benötigen Unterstützung bei der Umsetzung einer neuen Norm? Wir beraten Sie gerne! Neben einer persönlichen Beratung, stellen wir ausführliches Informationsmaterial zur Verfügung (z. B. SISTEMA Datenbank, Performance Level Calculator).



Umfassender Downloadbereich

Sie sind auf der Suche nach ergänzenden Informationen zu unseren Produkten? Auf www.euchner.de können Sie Betriebsanleitungen, CAD- oder ePLAN-Daten sowie begleitende Software zu unseren Produkten einfach und schnell downloaden.



Kundenindividuelle Lösungen

Sie benötigen eine spezifische Lösung oder haben einen besonderen Wunsch? Bitte setzen Sie sich mit uns in Verbindung. Bereits ab kleinen Stückzahlen fertigen wir Ihr individuelles Produkt.



EUCHNER in Ihrer Nähe

Sie sind auf der Suche nach einem Ansprechpartner vor Ort? Neben dem Hauptsitz in Leinfelden-Echterdingen gehören 16 Tochtergesellschaften und zahlreiche Vertretungen im In- und Ausland zum weltweiten Vertriebsnetz – so finden Sie uns bestimmt auch in Ihrer Nähe.

www.euchner.de

EUCHNER GmbH + Co. KG

Kohlhammerstraße 16
70771 Leinfelden-Echterdingen
Deutschland
Tel. +49 711 7597-0
Fax +49 711 753316
info@euchner.de
www.euchner.de

EUCHNER

More than safety.